

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 78 (1960)
Heft: 269

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 22.01.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 269

Bern, Mittwoch 16. November 1960

78. Jahrgang — 78^e année

Berne, mercredi 16 novembre 1960

N^o 269

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21860
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 16.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 6.50, ein Monat Fr. 3.50;
Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Inserionspreis: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum;
Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21860
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 16 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 6.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „Le Vie économique“: 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati.
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Bundesrepublik Deutschland (Kontingentszuteilung für die Einfuhr von Gütern der Ernährung und Landwirtschaft für die «Grüne Woche», Berlin). — République fédérale d'Allemagne (attribution de contingents d'importation de produits alimentaires et agricoles pour la «semaine verte» à Berlin).

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Ouvertures de faillites

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Ct. de Fribourg Office des faillites de la Gruyère, Bulle (1793)

Failli: Nicolet Raymond, feu Jacques, de Villars-d'Avry, épicerie, primeurs, alimentation, à Broc-fabrique.

Propriétaire des immeubles suivants: 1618, 1619, 1620 du RF de la commune de Broc.

Date de l'ouverture de la faillite: 4 novembre 1960.

Première assemblée des créanciers: mercredi 14 décembre 1960, à 10 heures, salle du Tribunal, à Bulle.

Délai pour les productions: 10 décembre 1960.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Ct. de Vaud Office des faillites d'Aubonne (1787)

Failli: Patthey André, représentant, à Féchy.

Date du dépôt: 12 novembre 1960.

Délai pour intenter action en opposition: 26 novembre 1960; sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire est aussi déposé, article 32, alinéa 2, OOF.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268)

(L.P. 268)

Ct. de Fribourg Office des faillites de la Sarine, Fribourg (1792)

Succession répudiée: Schouwey-Schenewey Florentine, Hôtel du Mouton, à Belfaux.

Date de la clôture: 12 novembre 1960.

Kt. Graubünden Konkursamt Klosters (1796)

Das Konkursgericht Klosters hat das Konkursverfahren über

Schweizer-Schoch Jakob,

Fleischrocknerei, Klosters, mit Verfügung vom 11. November 1960 als geschlossen erklärt.

Kt. Thurgau Bezirksgericht Weinfelden (1797)

Das Bezirksgericht Weinfelden hat das Konkursverfahren über Schärer Ulrich,

geb. 1936, von Busswil (BE), Damenkonfektion, Weinfelden, Frauenfelderstrasse 15, jetzt in Zürich, am 28. Oktober 1960 als geschlossen erklärt.

Frauenfeld, 15. November 1960. Gerichtskanzlei Weinfelden.

Vendita all'incanto dei beni appartenenti alla massa

(L. E. F. 257—259.)

Ct. Ticino Ufficio dei fallimenti, Mendrisio (1788)

Avviso di incanto unico

Rogatoria N^o 30/1960 dell'ufficio di Es. e fall. di Leuk (Vallese).

Fallimento: ditta Manifattura tessile San Giorgio S.A., Gampel (Vallese).

Immobili da realizzare: in territorio di Castel San Pietro:

particella N^o 1220:

A. casa (fabbrica)	di 340 m ² ;
B. serra	di 142 m ² ;
C. forno	di 8 m ² ;
D. parte fabbrica	di 437 m ² ;
h. corte	di 244 m ² ;
g. prato	di 2570 m ² ,

coi relativi accessori, menzionati a registro e consistenti in N^o 24 telai per tessitura, marca Rütli.

Valore della stima d'ufficio, inclusi gli accessori = 200 000 fr.

Termine per le contraddizioni: diritti reali, servitù, crediti ipotecari ed oneri fondiari: già assegnato in precedenza dall'ufficio dei fallimenti di Leuk, per cui si fa riferimento all'elenco oneri allegato alla graduatoria, depositata dal detto ufficio il 24 settembre e l'8 ottobre 1960, e che sarà annesso alle condizioni d'incanto che questo ufficio depositerà il 5 dicembre 1960.

Data e luogo dell'incanto unico: il 19 dicembre 1960, dalle ore 10.45 ant., in avanti presso l'ufficio di esecuzione e fallimenti di Mendrisio (palazzo Pretorio).

Le condizioni d'asta sono ostensibili presso questo ufficio a contare dal 5 dicembre 1960.

Mendrisio, 11 novembre 1960.

Per l'Ufficio:

Avv. G. Catenazzi, uff.

Ct. Ticino Ufficio dei fallimenti, Mendrisio (1789)

Avviso di incanto unico

Rogatoria N^o 29/1960 dell'ufficio di Es. e Fall. di Leuk (Vallese)

Fallimento: S.A. Immobiliare e Finanziaria Patcini, Gampel (Vallese).

Immobili da realizzare:

in territorio di Mendrisio:

folgio N^o 2087, particella N^o 2087, strada di 10 m²;

folgio N^o 2108, particella 2108

A. villa	di 547 m ² ;
C. padiglione	di 16 m ² ;
e. parco	di 4781 m ² ;
l. bosco	di 3127 m ²

ed in territorio di Castel San Pietro

folgio N^o 1202, particella 1202:

A. villa	di 173 m ² ;
n. corte	di 375 m ² ;
r. bosco	di 843 m ² ;
s. viale	di 129 m ² ;
o. corte	di 33 m ² ;
B. garage	di 63 m ² ;
C. magazzino	di 95 m ² ;
D. parte fabbrica	di 96 m ² ;
q. prato	di 3116 m ² .

Valore di stima ufficiale complessivo = 266 405 fr. 60.

Valore di stima dell'ufficio: 400 000 fr.

Termine per le contraddizioni: diritti reali, servitù, crediti ipotecari ed altri oneri fondiari: già assegnato in precedenza dall'ufficio del fallimento di Leuk (Vallese), per cui si fa riferimento all'elenco oneri allegato alla graduatoria depositata dal detto ufficio il 24 settembre e l'8 ottobre 1960, e che sarà annesso alle condizioni d'incanto che questo ufficio depositerà il 5 dicembre 1960.

Data e luogo dell'incanto unico: il 19 dicembre 1960, alle ore 9.30 ant., in avanti presso d'ufficio di esecuzione e fallimenti in Mendrisio (palazzo Pretorio).

Le condizioni d'asta sono ostensibili presso questo ufficio di esecuzione e fallimenti a contare dal 5 dicembre 1960.

Mendrisio, 11 novembre 1960.

Per l'ufficio:

avv. G. Catenazzi, uff.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Besätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(SchKG 306, 308, 317.) (L.P. 306, 308, 317.)

Kt. Aargau *Bezirksgericht Baden* (1794)

Im Nachlassverfahren Länzlinger Marcel, Sport- und Spielwaren, Landstrasse 34, Wettingen, vertreten durch Dr. J. Nötter, Fürsprecher, Baden, Sachwalter: Roman Hänggeli, Bücherexperte, Wettingen, hat das Bezirksgericht Baden, I. Abt., am 25. Oktober 1960 beschlossen.

1. Dem vom Geschwister auf der Basis von 30 %, 22 %, zahlbar sofort nach der richterlichen Genehmigung, und 8 % bis zum 31. Dezember 1960, abgeschlossene Nachlassvertrag wird die gerichtliche Genehmigung erteilt.

2. Die Gläubiger:

Totag, Rigistrasse 9, Zürich 6,
Eugen Dänzer, Schneidermeister, Wettingen,
Kunterbunt- Haft und Fröbelspiele, Inhaber N.J. de Vas, Rosenheim (Deutschland),

haben binnen einer Frist von 1 Monat, von der schriftlichen Mitteilung an gerechnet, ihre Rechte gerichtlich geltend zu machen unter der Androhung, dass sie sonst am vorliegenden Nachlassvertrag nicht teilnehmen können.

Der Entscheid ist rechtskräftig.

Baden, 25. Oktober 1960.

Bezirksgericht:

Graduatoria nella procedura di concordato

(L. E. F. 249, 250, 293 e ss.)

Etat de collocation dans concordat par abandon d'actif

(L. P. 249, 250, 293 et suiv.)

Ct. Ticino *Circondario di Locarno* (1791)

Si rende noto con la presente pubblicazione che a datare dal 21 novembre 1960 e sino al 30 novembre 1960 inclusi, è deposta presso lo studio fiduciario D^r Enzo Tognola, in Locarno, dove i creditori possono prenderne visione, la graduatoria nella procedura di liquidazione concordataria Rowat SA, via Gottardo, Muralto.

Locarno, 7 novembre 1960.

I liquidatori:

Avv. Cotti, D^r Tognola, A. Zaccheo.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Lausanne* (1790)

Concordat par abandon d'actif: Mayor André, armurier, Escaliers du Grand-Pont 3, Lausanne.

Date de dépôt: le 15 novembre 1960.

Délai pour intenter action en opposition; le 26 novembre 1960; sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Le liquidateur:

Max Luisier, préposé aux faillites.

Verschiedenes — Divers — Varia

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Sarine, Fribourg* (1795)

Vente aux enchères publiques

de monuments, stèles, dalles et de matériel divers pour la fabrication de pierres artificielles, dépendant du concordat par abandon d'actif de Bianchi Joseph, route de l'Asile des Vieillards 8, à Fribourg.

L'office des faillites de la Sarine, à Fribourg, vendra aux enchères publiques, au plus offrant et au comptant, les vendredi 18 et samedi 19 novembre 1960, à la route de l'Asile des Vieillards 8, à Fribourg, les objets mobiliers suivants:

1. Vendredi 18 novembre 1960, dès 14 heures:

4 machines à tarauder les pierres, 1 polisseuse, 1 cisaille pour couper la tôle, 1 chariot, 1 bras d'élévation avec câble, 1 forge, 1 caisse pour granosit, 2 chevalets pour sculpteur, 4 gratte-ciel, 4 brouettes, 3 crics, 5 échelles, 1 cabestan, environ 1000 kg de vieux fer, fer à armer, couvercles de caniveaux, couvertures de fenêtres, tablettes, chevalets pied fer, meules, caisses à gypse, brouettes à eau, caisses à mortier, caisses à outils, cordes, chaînes, déchets de marbre, 24 marques simili-roses, 1 lot de roues et vieux fer et 1 lot de plateaux.

2. Samedi 19 novembre 1960, dès 9 heures:

Monuments, stèles, plaques, dalles, bordures, socles, losanges, crucifix en bronze, christ, bénitiers, initiales, 1 compresseur Wima, 1 fourneau à mazout, 1 coffre-fort, 1 meuble à 5 tiroirs, 1 grand pupitre, 3 chaises tournantes, 2 moteurs électriques de 2 et 5 CV, 1 caisse de ciseaux Avidia, 1 fusil de chasse, 1 camionnette Studebaker 14 CV 1953.

3. Samedi 19 novembre 1960, dès 14 heures:

2 établis, 1 taraudeuse pour pas de vis, 1 taraudeuse Meier avec câbles, 1 transformateur électrique, 1 table à rallonge, 6 buffets pour vestiaire, armoires, buffets, revolvers pour tailleur de pierres, percusses à main, moules pour caniveaux, tenailles, cisailles, ciseaux bouchardes, massettes, pioches, dames, burins, parois, truelles, limes, pinceaux, broches, rabots, scies, etc.

Fribourg, le 14 novembre 1960.

Le préposé.

Ct. Ticino *Tribunale di appello,* (1798)

Camera di esecuzione e fallimenti, Lugano

Procedura di omologazione concordato (omologazione rifiutata)

La camera di esecuzione e fallimenti del Tribunale d'appello quale autorità superiore dei concordati nella procedura di omologazione del concordato proposto da Majerovich Selig, in Lugano, in ossequio agli art. 308, 35 LFEF e 283 cpv. 1 CPCT, rende noto di aver, con sentenza 10 novembre 1960, stral-

ciato dai ruoli il ricorso interposto dal prefato debitore avverso la sentenza 12 agosto 1960 del pretore di Lugano-Città mediante la quale veniva rifiutata l'omologazione del concordato proposto dal ricorrente ai propri creditori.

Di conseguenza il querelato decreto pretoriale deve ritenersi passato in cosa giudicata.

Tanto si pubblica ad ogni effetto di legge (art. 309 LFEF).

Lugano, 10 novembre 1960.

La camera di esecuzione e fallimenti del Tribunale di appello, quale autorità cantonale superiore dei concordati.

Il presidente: Avv. Italo Macconi, giudice.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone/Cantons/Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Fribourg, St. Gallen, Thurgau, Ticino.

Zürich - Zurich - Zurigo

8. November 1960. Philatelie.

Coriphila, in Zürich 1, Genossenschaft (SHAB. Nr. 117 vom 22. Mai 1950, Seite 1318). Die Genossenschaft, als eine Vereinigung von Philatelisten, bezweckt in erster Linie, die fachlichen Interessen ihrer Mitglieder zu fördern. Neues Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 102 in Zürich 1.

8. November 1960. Briefmarken usw.

E. Luder & Co., in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 272 vom 20. November 1950, Seite 2969), Handel mit Briefmarken usw. Neues Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 102 in Zürich 1.

8. November 1960. Rätzwaren.

Paul Forschirm, in Zürich (SHAB. Nr. 82 vom 8. April 1957, Seite 941), Handel en gros und Vertretungen in Rauchwaren. Der Firmainhaber wohnt nun in Zürich 6. Neues Geschäftsdomizil: Birmensdorferstrasse 53.

8. November 1960. Buchbinderei.

Jakob E. Strothmann, in Zürich (SHAB. Nr. 135 vom 13. Juni 1949, Seite 1567), Buchbinderei usw. Neues Geschäftsdomizil: Eisengasse 11.

8. November 1960. Import und Export.

Parfal A.G., bisher in Zürich 1 (SHAB. Nr. 101 vom 2. Mai 1955, Seite 1150), Import und Export von Waren aller Art usw. Die Generalversammlung vom 25. Juli 1960 verlegte den Sitz der Gesellschaft unter entsprechender Statutenänderung nach Zollikon und löste sodann die Gesellschaft auf. Die Liquidation wird unter der Firma Parfal A.G. in Liquidation (Parfal S.A. in liquidation) (Parfal Ltd. in liquidation), durchgeführt. Dr. Urs Affolter führt nicht mehr als Mitglied des Verwaltungsrates, sondern als Liquidator Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Lärchenstrasse Nr. 19, Zollikerberg (bei Dr. Urs Affolter).

8. November 1960. Fabrikationsverfahren.

Plastopress AG, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 249 vom 26. Oktober 1959, Seite 2931), Erwerb, Ausbeutung und Weiterentwicklung von Fabrikationsverfahren usw. Neues Geschäftsdomizil: Friesstrasse 12 in Zürich 11.

8. November 1960.

IFIS Interessenstelle für den Fischhandel, in Zürich 1, Verein (SHAB. Nr. 87 vom 17. April 1959, Seite 1090). Die Unterschrift von Reinhold Merz ist erloschen. Camille Büttner führt seine Einzelunterschrift nicht mehr als Präsident, sondern als einziges Mitglied des Vorstandes. Neu führt Einzelunterschrift Boris Cantieni, von Donath (Graubünden), in Zürich, Sekretär.

8. November 1960. Beratungen in Maschinenbau.

Christian Ragetli, Consulting Engineer, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Christian Ragetli, von Flims (Graubünden), in Zürich 7. Ingenieurbureau für Beratungen in Maschinenbau. Olgastrasse 6.

9. November 1960. Nahtlose Hohlkörper.

Kellver A.G. für die Verwertung Keller'scher Verfahren, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 288 vom 9. Dezember 1957, Seite 3209), Entwicklungsarbeiten auf dem Gebiete der Herstellung von nahtlosen Hohlkörpern usw. Georges Cuttat, Dr. Huldreich Widmer und Jacques Riedinger sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschriften der beiden Letzgenannten sowie die Prokura von Jules William Rosselet sind erloschen. Jakob Keller, Delegierter des Verwaltungsrates, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Neu sind in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Dr. Otto Zimmermann, von Tscheppach (Solothurn), in Baden (Aargau), als Präsident, und Heinz Keller, von Heldswil (Thurgau), in Wallisellen.

9. November 1960. Liegenschaften usw.

Nüschelerhof Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 266 vom 13. November 1957, Seite 2979), Erwerb und Verkauf von Grundstücken usw. Werner Steiger ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist zum Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt worden Albert Baumann, von und in Zürich.

9. November 1960. Graphische Maschinen usw.

Oskar Beek AG, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 37 vom 14. Februar 1958, Seite 446), Fabrikation von und Handel mit graphischen Maschinen usw. Neues Geschäftsdomizil: Dorfstrasse 27, in Zürich 10.

9. November 1960.

Agehee Cosmographique S.A., Succursale de Zurich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 209 vom 7. September 1960, Seite 2599), mit Hauptsitz unter der Firma «Agence Cosmographique S.A.», in Basel. Uebermittlung von Börsenkursdiensten usw. Ferdinand Ingold-Muggli führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelprokura, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich.

9. November 1960.

Baugenossenschaft der Industrie Horgen, in Horgen (SHAB. Nr. 24 vom 30. Januar 1947, Seite 293). Infolge behördlicher Aenderung lautet die Adresse der Firma nun Kirchrain 4 (bei Ulrich Farner).

9. November 1960. Glasbläserei.

Kunz & Co., in Zürich 6, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1958, Seite 1953), Glasbläserei. Die Kommanditär-Prokuristin Gertrud Meier wohnt nun in Zollikon. Einzelprokura ist erteilt an Kurt-Rolph

Meier, von Zürich, in Zollikon.

9. November 1960. Haushalt- und Küchenmaschinen usw.

Paul Stadlin & Co., in Zürich 5, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 174 vom 27. Juli 1956, Seite 1962), Handel an gros mit Haushalt- und Küchenmaschinen usw. Die Prokura von Rolf Müller ist erloschen.

9. November 1960.

Gebrüder Müller, Glasbläserei, in Zürich 6. Unter dieser Firma sind Franz Möller, von Zürich, in Zürich 6, und Engen Möller, von Zürich, in Zürich 7, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1930 ihren Anfang genommen hat. Glasbläserei, Wehntalerstrasse 111.

9. November 1960. Konditoreihilfsstoffe.

F.H. Sebellier, bisher in Kilchberg (SHAB. Nr. 69 vom 24. März 1951, Seite 764), Fabrikation von und Handel mit Konditoreihilfsstoffen. Der Firmeninhaber hat den geschäftlichen Sitz nach Thalwil verlegt. Gotthardstrasse 44.

9. November 1960. Lebensmittel.

H. Lüthi, in Zürich (SHAB. Nr. 251 vom 26. Oktober 1950, Seite 2726), Handel mit und Import von Lebensmitteln. Neues Geschäftsdomizil: Rotacherstrasse 39.

9. November 1960.

Carl Arnold, Ingenieurbüro für Hydraulik & Pneumatik, in Zürich (SHAB. Nr. 146 vom 26. Juni 1957, Seite 1711). Neues Geschäftsdomizil: Schaffhauserstrasse 265.

9. November 1960. Tea-room.

Rud. Baumberger, in Zürich (SHAB. Nr. 60 vom 12. März 1956, Seite 654), Betrieb der Cafeteria Baumberger. Neues Geschäftsdomizil: Talacker 41.

9. November 1960. Schirmfurnituren.

E.H. Keller, in Zürich (SHAB. Nr. 103 vom 3. Mai 1956, Seite 1151), Fabrikation von und Handel mit Schirmfurnituren. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

9. November 1960. Confiserie-Biscuitswaren.

August Jucker jun., in Adliswil (SHAB. Nr. 193 vom 21. August 1952, Seite 2094), Fabrikation von Confiserie- und Biscuitswaren. Die Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

9. November 1960. Liegenschaften, Baumaterialien usw.

Turocap AG, Zürich, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 11. Oktober 1960 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Erstellung, den An- und Verkauf und die Verwaltung von Liegenschaften, den Handel mit Grundstücken, die Fabrikation von und den Handel mit Bauteilen und Baumaterialien aller Art sowie auch die Erstellung von Bauten als Generalunternehmung. Sie kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Dr. Albert Schellenberg, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Genferstrasse 11, in Zürich 2.

9. November 1960.

Standard Bank, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 249 vom 24. Oktober 1960, Seite 3025). Die Generalversammlung vom 27. Oktober 1960 hat die Statuten geändert. Die Gesellschaft bezweckt die Durchführung von Bankgeschäften aller Art in der Schweiz und im Ausland, insbesondere aber nicht ausschliesslich die Finanzierung von Handelsgeschäften, die Besorgung von Vermögensverwaltungen sowie die Tätigkeit sämtlicher Rechtsgeschäfte, die diesem Zwecke dienen können. Die bisherigen 1500 Aktien zu Fr. 500 sind in 7500 Aktien zu Fr. 100 zerlegt worden. Durch Ausgabe von 12 500 neuen Aktien zu Fr. 100 ist das Grundkapital von Fr. 750 000 auf Fr. 2 000 000, eingeteilt in 20 000 Inhaberaktien zu Fr. 100, erhöht worden. Es ist voll einbezahlt. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden und führen Kollektivunterschrift zu zweien Jakob Martin, von Uster, in Zürich, und Walter Heller, von Horgen, in Oberrieden.

9. November 1960. Liegenschaften.

«ERAG» Aktiengesellschaft, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 4. November 1960 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den An- und den Verkauf von und den Handel mit Liegenschaften. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch Zirkular. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen Einzelunterschrift. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Hans Glättli, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Rämistrasse 6 in Zürich 1 (bei der Arma A.-G.).

9. November 1960.

Grossistenverband des Tabakwarenhandels (Union des grossistes en produits du tabac) (Unione grossisti per il commercio dei tabacchi), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 30. September 1960 eine Genossenschaft. Die Genossenschaft ist eine Verbindung von in der Schweiz domizilierten Grossisten der Tabakbranche. Sie bezweckt die Wahrung und Förderung der geschäftlichen Interessen ihrer Mitglieder und die Herbeiführung geordneter wirtschaftlicher, marktpolitischer und Kreditbeschütz-Verhältnisse in der Tabakbranche, unter besonderer Berücksichtigung der Kontraktverhältnisse der Genossenschafter mit den bestehenden anderen Haupt- und Spezialorganisationen der Tabakwirtschaft. Die Genossenschaft sucht ihren Zweck insbesondere zu erreichen durch Verfechtung und Sicherung der wirtschaftlichen und juristischen Interessen der Mitglieder und kann in vertraglich zu regelnde Kartellverhältnisse zu anderen Organisationen und Unternehmen treten. Die persönliche Haftpflicht der Mitglieder für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft ist ausgeschlossen. Der Vorstand besteht aus 5 bis 9 Mitgliedern. Präsident und Vizepräsident führen miteinander Kollektivunterschrift; ein jeder von ihnen führt überdies Kollektivunterschrift mit je einem der übrigen Vorstandsmitglieder. Dem Vorstand gehören an Josef Schaller, von Altbüren (Luzern), in Zürich, als Präsident; Edwin Naegeli, von Adliswil, in Zürich, als Vizepräsident; Albert Naef, von und in Zürich, als Quästor, sowie René Holliger, von und in Gontenschwil (Aargau), und René Staub, von Ochlenberg (Bern), in Birsfelden, als Beisitzer. Geschäftsdomizil: Weinbergstrasse 82 in Zürich 6 (beim Gewerbe-Kredit-Verband).

Bern - Berne - Bern

Bureau Aarwangen

8. November 1960. Garage, Autos, Personentransporte.

Fritz Leuenberger, in Langenthal, Autogarage, Elektro-Service, Personentransporte, Handel mit Automobilen (SHAB. Nr. 29 vom 4. Februar 1955, Seite 335). Neues Geschäftsdomizil: Bützbergstrasse 103.

8. November 1960.

Karl Junker Altstoffsammlung, bisher in Neuendorf (SHAB. Nr. 163 vom 16. Juli 1957, Seite 1923). Die Firma hat den Sitz nach Schwarzhäusern verlegt. Inhaber ist Karl Junker, von Rapperswil (Bern), nun in Schwarzhäusern. Altstoffverwertung, Rufshausen.

8. November 1960.

Käsereigenossenschaft Busswil b. Melchnau, in Busswil bei Melchnau (SHAB. Nr. 265 vom 11. November 1955, Seite 2870). Aus dem Vorstand ist ausgeschieden der Vizepräsident/Kassier Jakob Lüscher; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Vorstand und als Vizepräsident/Kassier wurde gewählt Willi Lehmann, von Lauperswil, in Busswil bei Melchnau. Präsident, Vizepräsident und Sekretär führen Kollektivunterschrift zu zweien.

8. November 1960.

Obstkühlhaus AG, in Langenthal (SHAB. Nr. 250 vom 24. Oktober 1956, Seite 2692). Sebastian Fraefel ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Ebenso ist die Unterschrift des Geschäftsführers Paul Lanz erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Walter Voegelin, von und in Basel. Er führt Kollektivunterschrift wie die übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates. Vizepräsident Heinrich Rengel wohnt nun in Langenthal.

Bureau Bern

8. November 1960. Schuhe.

O. Schwank, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen, Schuhhandlung und Schuhmacherei (SHAB. Nr. 165 vom 20. Juli 1959, Seite 2046). Das Geschäftslokal befindet sich nun: Bernstrasse 24.

8. November 1960. Autos, Motor- und Fahrräder, Nähmaschinen usw. **Viktor Jakob**, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen, Handel mit Automobilen, Motor- und Fahrrädern und Nähmaschinen; Reparaturwerkstätte und Servicestation (SHAB. Nr. 277 vom 26. November 1957, Seite 3090). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

8. November 1960. Autozubehör usw.

Auto-fix AG, in Bern, Verkauf und Montage von Autozubehörartikeln usw. (SHAB. Nr. 249 vom 24. Oktober 1960, Seite 3026). Einzelprokura ist erteilt worden an Hans-Rudolf Wyler, von Längenbühl, in Bern.

8. November 1960.

Foto Uhler, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen, Handel mit photographischen Artikeln und Betrieb eines Photofachgeschäftes (SHAB. Nr. 206 vom 4. September 1958, Seite 2365). Neues Geschäftsdomizil: Bernstrasse 24b.

8. November 1960. Schreibmaschinen, Büroeinrichtungen usw.

Arnold & Walter Muggli, in Bern, Handel mit Schreibmaschinen, Bureau- und Büroeinrichtungen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 189 vom 17. August 1942, Seite 1873). Die Firma lautet nun A. & W. Muggli.

8. November 1960. Autospenglerei, Reparaturwerkstätte.

Paul Lüscher, in Bern, Betrieb einer Autospenglerei und Reparaturwerkstätte (SHAB. Nr. 267 vom 14. November 1958, Seite 3045). Neues Geschäftsdomizil: Waffengeweg 5.

8. November 1960.

Luchsinger & Cie., Leinenhaus Bern, in Bern, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 147 vom 27. Juni 1960, Seite 1902). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Die Liquidation der Abteilung A (Manufakturwaren an gros, insbesondere Futterstoffe und Furnituren für die Maßschneiderei) wird durch den unbeschränkt haftenden Gesellschafter Adolf Luchsinger durchgeführt; er führt als Liquidator Einzelunterschrift. Die Prokuren von Fritz Althaus und Errigo Trees-Luchsinger sind erloschen. Die Aktiven und Passiven der Abteilung B (Leinenhaus, Fabrikation von und Handel mit Weisswaren, insbesondere Brautausstatten) sind gemäss Sacheinlagevertrag vom 15. September 1960 und Uebernahmebilanz per 30. Juni 1960 von der «Luchsinger & Trees AG», in Bern (SHAB. Nr. 243 vom 17. Oktober 1960, Seite 2967), übernommen worden. Domizil der Liquidation: Theaterplatz 4.

8. November 1960. Immobilien usw.

Trewa A.G., in Bern. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 22. Oktober 1960 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Erwerb, Vermittlung, Ueberbauung, Veräusserung und Verwaltung von Liegenschaften sowie Betrieb eines Bureaus für Treuhandarbeiten. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erscheinen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen, wenn alle Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, andernfalls im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Charles Hirschi, von Wahlern, in Bern, Präsident, und Hedwig Räber, von Langnau (Luzern), in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen, Sekretärin, beide mit Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Balderstrasse 26 (beim Präsidenten).

8. November 1960. Liegenschaften.

Ernst Müller, in Bern. Inhaber der Firma ist Ernst Müller, von SAYS (Graubünden), in Bern. Handel mit, Vermittlung und Verwaltung von Liegenschaften. Zwinglistrasse 18.

8. November 1960. Apparate für Restaurationsbetriebe usw.

Werner Horisberger, in Ittigen, Gemeinde Bolligen, Fabrikation von Apparaten für Restaurationsbetriebe und Konditoreien, Handel mit technischen Artikeln aus Kunststoff (SHAB. Nr. 245 vom 20. Oktober 1958, Seite 2782). Neues Geschäftsdomizil: Untere Zollgasse Nr. 120.

Bureau Saanen

8. November 1960.

Immobilien-gesellschaft Horneggli S.A., in Gstaad, Gemeinde Saanen (SHAB. Nr. 192 vom 18. August 1960, Seite 2430). Charles Jornot ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An dessen Stelle ist neu als einziges Mitglied des Verwaltungsrates gewählt worden: Jakob Matti, von und in Saanen, welcher Einzelunterschrift führt. Das Bureau der Verwaltung befindet sich jetzt bei Jakob Matti, Chaletbau, Saanen.

Luzern - Lucerne - Lucerna

8. November 1960. Handstrickapparate, Haushaltmaschinen.

Rodesa AG., in Luzern, Handstrickapparate und Haushaltmaschinen (SHAB. Nr. 178 vom 4. August 1959, Seite 2187). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberiert. Laut öffentlicher Urkunde vom 1. Juli 1960 hat diese

Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Rodesa AG.** in Liq. durch den Liquidator **Werner Frey-Kauffmann**, von Basel, in Luzern, durchgeführt. Er zeichnert einzeln. Die Unterschrift des einzigen Verwaltungsrates **Roland Paul Dennler** ist erloschen. Neue Adresse: Hirschengraben 19 (beim Liquidator).

8. November 1960.

Sticher, Molkerei, in Luzern, Molkereiprodukte usw. (SHAB. Nr. 4 vom 6. Januar 1938, Seite 31). Weiteres Verkaufslokal für Lebensmittel: Steinhofstrasse 32.

8. November 1960. Sägerei usw.

Julius Theiler, in Entlebuch, Sägerei und Holzhandlung (SHAB. Nr. 235 vom 8. Oktober 1957, Seite 2646). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

8. November 1960.

Wohnbauengesellschaft Dagmersellen, in Dagmersellen (SHAB. Nr. 294 vom 16. Dezember 1958, Seite 3371). Anstelle von **Josef Perrez-Arnold**, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde als Kassier gewählt **Franz Staffelbach**, von Knutwil, in Dagmersellen. Der Präsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder Kassier.

Freiburg - Fribourg - Friburgo Bureau Murten (Bezirk See)

21. Oktober 1960. Bücher aller Art.

Schlossverlag G.m.b.H. (Editions du Château s. a. r. l.), in Murten. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 14. Oktober 1960 wurde unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gegründet. Sie bezweckt den Ankauf und Vertrieb von Büchern aller Art, speziell von Koch- und Medizinbüchern sowie technischen Büchern. Die Dauer der Gesellschaft ist unbeschränkt. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind **Charles Vanek**, von Zürich, in Murten, mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000, und **Alice Waridel**, von Pralins (Vaud) und **Chanéaz** (Vaud), in Murten, mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000. Die Bekanntmachungen und Veröffentlichungen erscheinen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Einladungen ausserdem durch eingeschriebenen Brief. Beide Gesellschafter sind Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift. Geschäftslokal: Ryfstrasse 658.

St. Gallen - St-Gall - San Gallo

7. November 1960.

Pro Cura A.G. Revisions- und Treuhandgesellschaft, in St. Gallen, Ausübung von Treuhand-, Revisions- und Kontrollfunktionen aller Art, allgemeine Wirtschafts-, Organisations- und Rechtsberatung usw. (SHAB. Nr. 295 vom 18. Dezember 1959, Seite 3502). Dr. **Adolf Bohner**, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. **Otto E. Stadler** ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates und führt wie bisher Einzelunterschrift.

7. November 1960. Regenmäntel.

Hildegard Seramonein, bisher in Au, Regenmäntelfabrik (SHAB. Nr. 140 vom 18. Juni 1956, Seite 1563). Der Sitz der Firma wurde nach **St. Margrethen** verlegt. Bahnhofstrasse 4. Die Firmainhaber wohnt weiterhin in Rheineck.

7. November 1960.

Johann Rupp-Flammer, in Flawil, Auto-Spenglerei, Garage (SHAB. Nr. 252 vom 29. Oktober 1959, Seite 2966). Die Firma lautet nun **Carrosserie Hans Rupp**. Neue Geschäftsnatur: Autospenglerei, Spritzwerk, Tankstelle, Handel mit Automobilen und Zubehör.

7. November 1960. Kosmetische Produkte, kunstgewerbliche Artikel.

Emil Schaltegger, in Widnau. Inhaber der Firma ist **Emil Schaltegger**, von Bissegg (Thurgau), in Stettfurt (Thurgau). Herstellung und Vertrieb von kosmetischen Produkten und von kunstgewerblichen Artikeln. Hubstrasse 1246.

Thurgau - Thurgovie - Turgovia

8. November 1960. Autogarage usw.

Max Aebi, in Hauptwil, Autogarage, Reparaturwerkstätte, Verkauf von Oel und Benzin (SHAB. Nr. 55 vom 7. März 1958, Seite 659). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

8. November 1960. Autogarage usw.

Hansruedi Hofer, in Hauptwil. Firmainhaber ist **Hansruedi Hofer**, von Hasle bei Burgdorf, in Hauptwil, Autogarage, Reparaturwerkstätte und Benzinverkauf.

8. November 1960. Textilwaren.

R. Kleinert, in Hauptwil. Firmainhaber ist **Rudolf Kleinert**, von Stäfa, in Hauptwil, Vertrieb von Textilwaren.

8. November 1960. Schreinerei, Möbel.

Walter Keller, in Kradolf. Firmainhaber ist **Walter Keller**, von Herisau, in Kradolf. Bau- und Möbelschreinerei, Möbelhandel.

8. November 1960. Schweinezucht.

Alfred Wiedmer, in Kradolf. Firmainhaber ist **Alfred Wiedmer**, von Langnau im Emmental, in Kradolf. Schweinezucht. Austrasse.

8. November 1960. Kies.

August Weber, in Eschenz. Firmainhaber ist **August Weber**, von und in Eschenz. Kieswerk. Sonnenhof.

8. November 1960. Liegenschaften, Viehandel.

Eugen Künzler, in Münchwilen; Liegenschaften- und Viehandel (SHAB. Nr. 50 vom 3. März 1959, Seite 650). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

8. November 1960.

Immobilien-gesellschaft Weinfeld A.G., in Weinfeld (SHAB. Nr. 89 vom 17. April 1956, Seite 988). Die Gesellschaft hat den Sitz gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 31. Oktober 1960 nach **Romanshorn** verlegt und die Statuten entsprechend geändert. Die Firma lautet jetzt **Immobilien-gesellschaft Romanshorn A.G.** Die Gesellschaft bezweckt Kauf, Verkauf, Ueberbauung und Vermietung von Liegenschaften sowie Durchführung aller damit zusammenhängenden Geschäfte, einschliesslich Finanzierungs- und Beteiligungsstransaktionen. Domizil: Alleestrasse 27, bei der Firma «Kaufhaus Cardinal A.G.».

8. November 1960.

Fritz Gegauf Aktiengesellschaft, Bernina-Nähmaschinenfabrik, in Steckborn (SHAB. Nr. 300 vom 24. Dezember 1959, Seite 3592). An **Werner Gantner** wurde Kollektivunterschrift zu zweien erteilt; seine Prokura ist erloschen.

8. November 1960.

Kartonagen A.G. Emmishofen, in Kreuzlingen (SHAB. Nr. 122 vom 28. Mai 1956, Seite 1360). Dr. **Heinz Engeler** ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten.

8. November 1960. Kapitalanlagen.

Trust A.G., in Kreuzlingen, Kapitalanlagen und Verwaltungen (SHAB. Nr. 303 vom 27. Dezember 1956, Seite 3311). **Richard Endress** ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift wird gelöscht.

8. November 1960.

Wohnbauengesellschaft Frauenfeld, in Frauenfeld (SHAB. Nr. 21 vom 26. Januar 1956, Seite 228). Neues Domizil: Walzmühlstrasse 51a, beim Präsidenten.

8. November 1960. Nähmaschinen.

Gegauf & Co. A.G., in Steckborn, Fabrikation von und Handel mit Spezialnähmaschinen (SHAB. Nr. 176 vom 31. Juli 1957, Seite 2085). **Adolf Engler** ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen.

8. November 1960.

Löw Schuhverkauf A.G. (Loew S.A. pour la Vente de Chaussures), in Oberaach (SHAB. Nr. 40 vom 18. Februar 1957, Seite 465). Das Grundkapital von Fr. 600 000 ist durch Generalversammlungsbeschluss vom 21. Oktober 1960 gemäss Art. 735 OR abgeschrieben und hierauf wieder auf Fr. 600 000 erhöht worden durch Ausgabe von 600 voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 1000. Gleichzeitig wurden die Statuten revidiert. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 5 oder 7 Mitgliedern. **Hans Löw-Villars** ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Ferner ist die Prokura des **Willy Wirz** erloschen. **Willy Löw** ist nicht mehr Präsident, bleibt jedoch Mitglied des Verwaltungsrates. In den Verwaltungsrat wurden neu gewählt: Dr. jur. **Giovanni Wenner**, von St. Gallen, in Küsnacht (Zürich), als Präsident, sowie **Alois Odermatt**, von Dallenwil (Nidwalden), in Zurzach; **Fritz Mathys**, von Eriswil (Bern), in Küsnacht (Zürich), und **Robert Salmann**, von und in Amriswil, als Mitglieder. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen zu zweien.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Lugano

8 novembre 1960. Lavori del genio civile, ecc.

Autostrada S.A., a Lugano, l'esecuzione di lavori del genio civile, ecc. (FUSC. del 14 dicembre 1959, N° 291, pagina 3453). Nuovo recapito: via Pasquale Lucchini 1.

8 novembre 1960.

Albia Holding S.A., a Lugano (FUSC. del 28 aprile 1954, N° 97, pagina 1081). Nuovo recapito: piazza Cioccaro 2, c/o Studio Avv. Pino Bernasconi.

8 novembre 1960.

Giae-Holding S.A., a Lugano (FUSC. del 31 marzo 1959, N° 72, pagina 910). Nuovo recapito: via Nassa 58 (uffici propri).

9 novembre 1960.

Immobiliare Novocentro S.A., a Lugano. Con atto notarile e statuti del 5 novembre 1960 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo l'acquisto, la gestione e la vendita di immobili, come pure la partecipazione ad altre società aventi scopo consimile. Il capitale sociale è di 50 000 fr., diviso in 50 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, interamente liberato. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da uno o più membri, attualmente da un amministratore unico che è **D^r Giovanni Kessler** di Giuseppe, da Airolo, in Lugano, il quale vincolerà la società con firma individuale. Recapito: via degli Albrizzi 2, c/o studio **D^r G. Kessler**.

9 novembre 1960. Attrezzature, ecc.

Francesco Poncini, a Lugano, fabbricazione e commercio attrezzature «Erciel», ecc. (FUSC. del 24 gennaio 1950, N° 19, pagina 220). Nuovo recapito: via ai Ronchi 20.

9 novembre 1960. Calzoleria.

Vincenzo Cavallero, a Lugano, calzoleria (FUSC. del 1° dicembre 1936, N° 282, pagina 2815). Nuovo recapito: via Peri 15.

12 novembre 1960. Immobili.

Damy S.A., a Breganzona. Con atto notarile e statuti del 11 novembre 1960, è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo di acquistare, vendere, costruire ed amministrare immobili nel Cantone Ticino, in particolare di acquistare da **Fausto Dall'Ara** la particella 859 di Breganzona di 5400 m² al prezzo di 16 fr. il m². Il capitale sociale è di 100 000 fr., diviso in 70 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna e 40 azioni al portatore da 500 fr. cadauna e 100 azioni al portatore da 100 fr. cadauna, tutte interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da 3 a 5 membri, attualmente da tre che sono: **Hans Epprecht** di Hans, da ed in Zurigo, presidente; **Heinz Frech** di Wilfried, da Oberwil-Gachnang, in Zurigo, vice-presidente; **Federico Mayer** fu **Federico**, da S. Gallo, in Milano, segretario. La società è vincolata dalla firma collettiva a due dei membri del consiglio di amministrazione. Recapito: c/o avv. **Davide Gianinazzi**. Uffici a Lugano: via Ariosto 6, c/o **D. Gianinazzi**.

Distretto di Mendrisio

8 novembre 1960. Macchine, ecc.

Officine Ri-Ri S.A. (Ri-Ri Werke A.G.) (Société Anonyme des Usines Ri-Ri), in Mendrisio, fabbricazione e vendita di macchine brevettate e di chiusura «Lampo» (FUSC. del 8 marzo 1957, N° 56, pagina 640). **Waldemar Keller** fu **Ugo**, da Full-Reuenthal (Argovia), in Mendrisio, è stato nominato procuratore con firma collettiva con altro avente diritto.

8 novembre 1960. Immobili.

Valsasso S.A., in Vacallo, costruzione, acquisto, gestione e vendita di immobili, ecc. (FUSC. del 5 ottobre 1960, N° 233, pagina 2854). Il capitale sociale di 100 000 fr., suddiviso in 100 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, è ora interamente liberato.

9 novembre 1960.

Società Anonima per l'Esportazione Gaetano Albarelli, in Chiasso (FUSC. del 16 luglio 1959, N° 162, pagina 2021). **D^r Antonio Farinelli** fu **Carlo**, cittadino italiano, in Chiasso, è stato nominato procuratore con firma individuale.

9 novembre 1960. Impianti elettrici.

Falconi Giuseppe-Mario, succursale di **Mendrisio**, in Mendrisio. Sotto questa ragione sociale la ditta individuale «Falconi Giuseppe-Mario», in Chiasso (FUSC. del 14 dicembre 1956, N° 294, pagina 3180), ha costituito una succursale a Mendrisio. La succursale è vincolata dalla firma individuale del titolare **Giuseppe Mario Falconi** di Giacomo, da ed in Vacallo. Impianti elettrici. Via Franchini.

Europäische Allgemeine Rückversicherungs-Gesellschaft, in Zürich

Aktiven

Bilanz auf 31. Dezember 1959

Passiven

	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Wertschriften:			Eigenkapital:		
Obligationen und Pfandbriefe	44 640 048	30	Aktienkapital	6 000 000	—
Uebrige Aktien	3 024 801	—	Reservefonds	1 700 000	—
Grundpfandtitel	6 698 000	61	Spezialreserven:		
Guthaben bei Banken	371 788	—	Spezialreserve	4 200 000	—
Abrechnungsguthaben aus dem Rückversicherungsverkehr	20 367 708	—	Reserve für Kurs- und Valutaschwankungen	700 000	—
Depots aus übernommenen Versicherungen	124 294 162	03	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:		
Stückzinsen und Mieten	699 359	60	Lebensversicherung:		
Uebrige Aktiven	104 120	03	Deckungskapital für Kapital- und Rentenversicherungen	73 207 440	19
			Rücklagen für unerledigte Versicherungen	621 187	14
			Unfall- und Schadenversicherung:		
			Prämienüberträge	34 156 399	09
			Deckungskapital für laufende Renten	677 902	—
			Schwebende Schäden	36 393 543	71
			Abrechnungsverpflichtungen aus dem Rückversicherungsverkehr	14 166 488	10
			Depots aus abgegebenen Versicherungen	26 610 971	62
			Wertberichtigungen:		
			Rückstellungen auf Hypotheken	70 000	—
			Reserve für dubiose Forderungen	199 600	—
			Uebrige Passiven	70 454	81
			Gewinn	1 426 000	91
Garantieverpflichtungen: Fr. 12 500.—			Garantieverpflichtungen: Fr. 12 500.—		
	200 199 987	57		200 199 987	57

Zürich, den 29. Juni 1960.

Europäische Allgemeine Rückversicherungs-Gesellschaft, in Zürich

Hasler.

A. Ott.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Bundesrepublik Deutschland

Kontingentszuteilung für die Einfuhr von Gütern der Ernährung und Landwirtschaft im Zusammenhang mit der Beschickung der Grünen Woche Berlin vom 27. Januar bis zum 5. Februar 1961

Die Behörden der Bundesrepublik haben für die kommende «Grüne Woche» in Berlin erneut ein bescheidenes Messekotinent ausgeschrieben. Diese zusätzlichen Messekotinenten beziehen sich auf Gemüsekonserven, Teigwaren mit Fleischfüllung (Ravioli) und Wein.

Schweizerische Firmen, die direkt oder durch Vermittlung ihres Vertreters an der erwähnten Veranstaltung teilnehmen werden, wollen ihre Kontingentswünsche bis spätestens Samstag, den 10. Dezember 1960, bei der Schweizerischen Zentrale für Handelsförderung, Dreikönigstrasse 8, Zürich, anmelden mit folgenden Angaben:

1. Zur Ausstellung gelangende Produkte.
2. Name und Adresse des Importeurs in der Bundesrepublik, bzw. in Westberlin.
3. Grösse des Standes, bzw. Standanteils, der für diese Erzeugnisse reserviert ist.

Die Zuteilung der Messekotinenten an die interessierten Firmen erfolgt nach Massgabe der Standgrösse. 269. 16. 11. 60.

République fédérale d'Allemagne

Attribution de contingents pour l'importation de produits alimentaires et agricoles en relation avec la participation à la «semaine verte» du 27 janvier au 5 février 1961 à Berlin

Les autorités de la République fédérale d'Allemagne ont de nouveau ouvert un modeste contingent de foire pour la prochaine «semaine verte» à Berlin. Ces contingents supplémentaires se rapportent aux conserves de légumes, aux pâtes alimentaires fourrées de viande (ravioli) et au vin.

Les maisons suisses qui comptent participer, directement ou par l'intermédiaire de leur représentant, à ladite foire sont invitées à annoncer leurs désirs au sujet des contingents jusqu'au samedi 10 décembre 1960 au plus tard auprès de l'Office suisse d'expansion commerciale, 8, Dreikönigstrasse, à Zurich, en fournissant les indications suivantes:

- 1° produits destinés à être exposés;
- 2° nom et adresse de l'importateur dans la République fédérale d'Allemagne ou à Berlin-Ouest;
- 3° surface du stand ou de la part de stand réservée aux produits en question.

Lors de l'attribution des contingents de foire aux maisons intéressées, il sera tenu compte en premier lieu de la surface du stand. 269. 16. 11. 60.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Ruf:



Ihr Mitarbeiter

Unlösbar verknüpft mit dem Begriff der modernen Buchhaltung ist der Name RUF. In allen Belangen der Buchhaltung hat RUF eine unerreichbare, jahrzehntelange Erfahrung. RUF bietet Ihnen daher durch Beratung in allen Buchhaltungs- und Organisationsfragen ein Optimum an Nutzen und Vorteilen.

Verlangen Sie den unverbindlichen Besuch unseres Fachbetriebers, der den Problemen Ihres Betriebes individuell angepasste Lösungen vorschlagen wird.

Ruf

RUF-Buchhaltung, Zürich
Hauptsitz: Badenerstrasse 595
Laden: Löwenstrasse 32
Telefon 051/54 64 00

So elegant ist die neue BOSTITCH B 12



Fr. 29.50

in allen Papeterien

Die neue BOSTITCH B 12 STANDARD-Heftmaschine mit der eleganten Linienführung, dem modernen Farbton und dem vorbildlichen Mechanismus ist unserer Zeit um Jahre voraus. Dabei ist sie so robust und so günstig im Preis! Sie heftet fest und provisorisch, kann aber auch zum Nageln verwendet werden.

Generalvertreter

Grösstes Spezialhaus für Heftmaschinen und Heftklammern
Zürich 8, Höschgasse 45, Tel. (051) 341134

7 wohlgeratene



Kopien

Jawohl! 7, sogar noch mehr tadellose, garantiert haltbare Photokopien können Sie von einem Negativ mit dem LUMOPRINT LC 25 herstellen. LUMOPRINT LC 25 - der Welt schnellstes Photokopiergerät - kopiert alles, Farbe, Tinte, Kugelschreiber, Stempel, Umdrukker automatisch in wenigen Sekunden. Einfach in der Bedienung - in 5 Minuten haben Sie den Trick gelernt. Lassen Sie sich den LUMOPRINT LC 25 vorführen - Postkarte oder Telefon 051 423222 genügt.

Über 100 000 LUMOPRINT Photokopiergeräte arbeiten in aller Welt. Ihre Besitzer schätzen die grosse Leistungsfähigkeit - und die niedrigen Kosten. Schon ab Fr. 560. - Spezialgerät für Kopien aus Büchern.

Walter Rentsch AG
Zürich 5/23 Heinrichstr. 216
Tel. 051 423222

Basel, Aeschengraben 32, Tel. 24 1120
Bern, Neugasse 39, Tel. 338 11
Gené, Corratierle 24, Tel. 24 3375



Walter Rentsch AG

Beaux bureaux modernes disponibles de suite à Neuchâtel

Bâtiment «Winterthur»
St-Honoré 2
(Place de la Poste)

Pour renseignements s'adresser à A. Berthoud, agent général «Winterthur-Accidents», Neuchâtel, téléphone (038) 5 78 21.

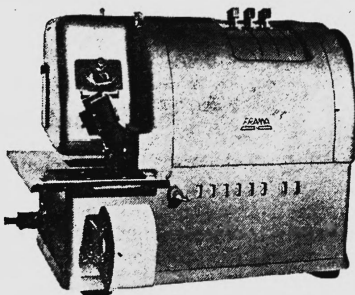
ARROW Heftmaschine



Inserate
Im Schweizerischen Handelsamtsblatt haben stets Erfolg!

FRAMA Frankiermaschine

Das Postbüro im eigenen Betrieb



Vertretungen:
Addo AG., Zürich
O. Handschin, Basel
F. Görlacher, St. Gallen
J. F. Pfeiffer Bern AG.
Ch. Kuhn & Co., Biel
R. Sage, Lausanne
R. Devillard, Genève
Aurelio Ferrari, Lugano



RUDOLF JOST, Lauperswil/BE
Telephon 035/67555

Tee für zwei -
für 6, für 10, für 50, 60, 100, 200 durstige Kehlen, aber auch Kaffee, Schokolade, Ovmaltine oder Suppe, alles serviert die **AUTOBAR** - ein Getränkeautomat, der sich selbst bezahlt und auch für kleinere Unternehmen rentabel ist. Preis nur Fr. 4300.-
AUTOMATIC AG, Zürich 4, Molkenstrasse 17
Tel. (051) 23 05 36 / 37

B Verlangen Sie bitte weitere Informationen:
O Firma: _____
N Adresse: _____

Avis de remise de commerce

Les époux Grob-Graf, domiciliés 38, rue de Vermont, à Genève, ont adopté le régime de la séparation de biens par contrat de mariage du 10 octobre 1960. A cet effet, Monsieur Robert Grob informe qu'il a remis son commerce de coiffure à l'enseigne «*Coiffure d'Art*», 13, rue Baulhere, à Genève, à son épouse avec effet au 1^{er} septembre 1960.

Les productions éventuelles sont à adresser dans le délai de dix jours dès la date de la parution en mains de la Société fiduciaire Bourquin Frères et Béran, société anonyme, 26, Corratierle, à Genève.



Unsere Gruppenreisen nach Israel fahren mit dem modernsten Schiff des Mittelmeeres SS Theodor Herzl
Fahrt ab Genf nach Haifa und zurück Fr. 750.-
Das Detailprogramm erhalten Sie bei Ihrem Reisebüro oder beim Generoloquenten
Goth & Co. AG.
Basel, Elisabethenstrasse 45
Zürich, Genferstrasse 8
Genf, 13, rue Chantepoulet



ZIM ימים
ISRAEL NAVIGATION COMPANY LTD.

Aufforderung - Sommation

Es werden folgende von den nachstehenden Niederlassungen der Schweizerischen Volksbank ausgegebene Forderungsurkunden vermisst:

Les titres émis par les sièges de la Banque Populaire Suisse désignés ci-après ont été égarés:

- Sparheft Nr. 34962 ZHe, der Niederlassung Zürich.
- Sparheft Nr. 7858 Thalwil, der Niederlassung Zürich.
- Sparheft Nr. 11450 Zoé, der Niederlassung Zürich.
- Sparheft Nr. 22040, der Niederlassung Basel.
- Einlageheft Nr. 40215, der Niederlassung Basel.
- Dep. Heft Nr. 71241, der Niederlassung Basel.
- Sparheft Nr. 43419, der Niederlassung Winterthur.
- Livret d'épargne N° 73552, du siège de Fribourg.
- Livret d'épargne N° 47520, du siège de Genève.
- Livret d'épargne N° 69856, du siège de Genève.
- Livret d'épargne N° 70497, du siège de Genève.
- Livret d'épargne N° 74415, du siège de Genève.

Die allfälligen Inhaber werden hiermit aufgefordert, diese Urkunden inner 6 Monaten, vom Erscheinen dieser Publikation an gerechnet, am Schalter der betreffenden Bankstelle vorzuweisen, widrigenfalls sie gemäss Art. 90 OR entkräftet werden.

Les détenteurs éventuels de ces titres sont sommés de les présenter au guichet des sièges entrant en ligne de compte. Faute de quoi ils seront annulés conformément à l'art. 90 CO.

Schweizerische Volksbank.

Banque Populaire Suisse.



**Personal-Fürsorge
nicht identisch mit
Personal-„Versicherung“!**

Eine richtig aufgebaute Fürsorge-Einrichtung hat mit einer kostspieligen „Versicherung“ recht wenig zu tun. Eine **Betriebssparkasse**, welche die Beiträge von Firma und Personal ohne fremde Spesen selbst verwaltet, bietet bekanntlich in psychologischer wie materieller Hinsicht entscheidende Vorteile, vor allem **wesentlich höhere Altersleistungen**.

Sie kann auch für kleinere Firmen mit wenig Geld durch einen Hinterbliebenenschutz ergänzt werden. Entscheidende Voraussetzung für den Erfolg ist jedoch eine wohlgedachte Organisation, deren Pflege und Weiterentwicklung ist seit Jahren unsere Spezialität. Wir stellen Ihnen unsere

Erfahrungen mit über 500 Fürsorgeeinrichtungen

eller Art (Betriebssparkassen, Gruppenversicherungen, Pensionskassen) sowie einen umfassenden Service gerne zur Verfügung. Eine unverbindliche Besprechung mit einem Mitglied unserer Geschäftsleitung verschafft Ihnen den Überblick über die Möglichkeiten Ihres Betriebes.

UNION TREUHAND AG.

H. G. Stoker Dras. R. und D. Stoker Zeitweg 44, Zürich 32
Telephon (051) 34 71 31



Schilder Metal-Cal
GENÈVE
BASEL • ST. GALLEN • ZÜRICH
(Tel. Unter • Metal-Cal)

Automatenstahl

FISCHER & CO. REINACH 6

Fernkurse

zur Vorbereitung auf die eidg. Buchhalterprüfung und für die Praxis

erteilt:
Ernst Stutz, Bücherexperte
Rebhügelstrasse 16, Zürich 45

Auskünfte und Programm unverbindlich und kostenlos

Justice de Paix de Genève

Publications en vertu des art. 582 et 583 CCS

Deuxième insertion

Le bénéficiaire d'inventaire ayant été demandé pour la succession de M.

Otto Wilhelm dit Willy Weyer

Fils de Wilhelm Joseph, citoyen allemand, en son vivant commerçant, domicilié à La Coudre, commune de Céligny, décédé en son domicile le 20 octobre 1960, les créanciers de la dite succession, même ceux en vertu de cautionnements, sont sommés de produire leurs créances dans le délai d'un mois à partir de ce jour, soit avant le 4 novembre 1960, et les débiteurs de déclarer leurs dettes dans le même délai, au greffe de la Justice de Paix de Genève, Palais de Justice N° 48. Aux termes de l'art. 590 CCS, un créancier qui ne figurait pas à l'inventaire pour avoir négligé de produire en temps utile, ne pourrait rechercher les héritiers, ni personnellement ni sur les biens de la succession.

Genève, le 3 novembre 1960. R. Duparc, commis greffier.

LEICHTEISENFÄSSER

in jedem Zustand, nach allen Produkten, übernimmt durch eigenes Personal zu besten Tagespreisen.

JACCAZ

Fasshandel, ZÜRICH 9/48
Flurstrasse 85, Tel. 52 76 26

Zu verkaufen
eine grosse Anzahl

Ablegeordner + Ablegemappen

zum Archivieren von Akten, Formate A 4 + A 5.
Extra starke Ausführung, per Stück 50 Rappen.

Schweiz. Verrechnungsstelle,
Materialverwaltung,
Zürich 22, Tel. (051) 27 27 70.

Inkasso

auf der ganzen Welt durch

DUN

Zürich 1, In Gassen 6, Tel. (051) 27 08 30

Fässer

Wir kaufen laufend gut erhaltene

ex Glykolen, Lösungsmitteln, Mineralölen zu Höchstpreisen.

Karl Wagner AG, Basel 16
Tel. (061) 33 06 00

Impôt sur le chiffre d'affaires

(Edition d'avril 1960)

Les textes législatifs actuellement en vigueur en matière d'impôt sur le chiffre d'affaires ont été publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce. Ils sont contenus dans une brochure de 40 pages qui peut être obtenue au prix de 1 fr. 80 (port compris) moyennant versement préalable à notre compte de chèques postaux III 820. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Feuille officielle suisse du commerce, Berne

RN
Vollkommene Harmonie von Nützlichem und Schönerem — verwirklicht in den Knoll International Büromöbeln
Rüegg-Naegeli
Bahnhofstrasse 22 Zürich Tel. 051/23 37 07

Personalmangel?

Mein Büro im Zentrum von Zürich könnte für Sie Verwaltungs- und Buchhaltungsarbeiten, Kontrollen, Treuhandfunktionen usw. zu interessanten Konditionen besorgen. Prima Referenzen.

Anfragen unter Chiffre F 20455 Z an Publicitas Zürich 1.

Banque Populaire de la Broye

Agences à Avenches, Moudou et Yverdon

Nous dénonçons pour la conversion au taux du jour, les certificats de dépôt et obligations de caisse de notre banque échéant du 1^{er} janvier au 31 décembre 1961, dont les taux sont supérieurs à 3 1/4% pour les titres à 3 ans et 3 1/2% pour ceux à 5 ou 8 ans de terme.

Les titres à convertir, conformément à la présente offre, devront nous être présentés à leur échéance pour l'inscription de la conversion.

Payerne, le 10 novembre 1960.

La direction.

Compagnie du Chemin de fer Régional du Val-de-Travers

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le mardi 29 novembre 1960, à 16 heures, salle du conseil d'administration RVT, Fleurier.

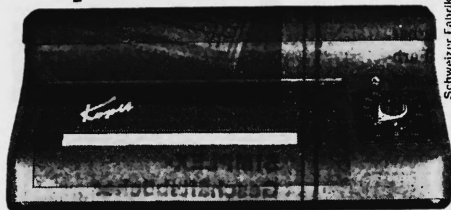
Ordre du jour: 1° Rapport de gestion 1959. 2° Comptes, rapport des contrôleurs, approbation des comptes 1959. 3° Nominations statutaires. 4° Divers. 5° Lecture du procès-verbal de l'assemblée.

Conformément à la loi, les comptes, le rapport du conseil d'administration et le rapport des contrôleurs seront déposés au siège social à la disposition des actionnaires, à partir du 19 novembre 1960.

Sur présentation de leur titre, les actionnaires ont droit au parcours gratuit sur le RVT pendant la journée du 29 novembre 1960.

foto kopien

Kann Ihr Betrieb noch weiter rationalisiert werden? Wir möchten Ihnen ein einfaches, sauberes und qualitativ überzeugendes Photokopiersystem vorstellen.



Schweizer Faublat

kopit kombi

Verlangen Sie unverbindliche Auskunft über die verschiedenen Modelle, ab Fr. 560.—, Kopit AG, Bern, Fotokopier- und Lichtpausapparate, Engenhaldenstr. 22, Tel. 031 / 2 60 06

Compagnie des chemins de fer des Montagnes neuchâteloises

Messieurs les actionnaires de la Compagnie des chemins de fer des montagnes neuchâteloises sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le lundi 28 novembre 1960, à 16 heures 30, au Collège des Ponts-do-Martel.

Ordre du jour:

- 1° Procès-verbal de l'assemblée des actionnaires du 29 juin 1959.
- 2° Rapport de gestion 1959.
- 3° Comptes, rapport des contrôleurs, approbation de la gestion 1959.
- 4° Nominations statutaires.
- 5° Divers.

Les comptes, les rapports de Messieurs les contrôleurs et du conseil sont à disposition de Messieurs les actionnaires au bureau de la direction, avenue Léopold-Robert 77, à La Chaux-de-Fonds, dès le 18 novembre 1960.

Les actionnaires auront libre parcours durant la journée du 28 novembre 1960 sur les lignes Ponts-Sagne-La Chaux-de-Fonds et Los Brenets-Le Locle, sur présentation de leur certificat d'actionnaire.

Le conseil d'administration.

Schweizerzertifikate für Aktien FIAT Società per Azioni, Turin

Dividendenzahlung

Die Gesellschaft hat beschlossen, für das Geschäftsjahr 1960 eine Akontodividende im Betrage von Lit. 40.— pro Stammaktie auszuschütten, zahlbar ab 16. November 1960.

Dementsprechend kann der Coupon Nr. 5 der von der Schweizerischen Kreditanstalt ausgegebenen Inhaber-Zertifikate für je 100 Aktien FIAT ebenfalls vom 16. November an mit

netto Fr. 27.40 pro Zertifikat

ohne Abzug und ohne irgendwelche Formalitäten bei der

Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich,
oder bei Ihren sämtlichen Filialen und

eingelöst werden.

Depositenkassen

Schweizerische Kreditanstalt.

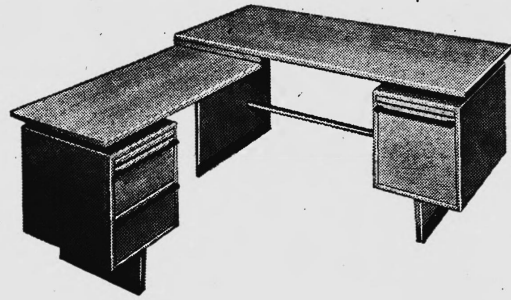
Büfag Winkelkombination Typ 135

elegant und praktisch — Schweizer Qualitätsarbeit

In Eiche hell, ab **Fr. 482.—**

Mit Kugellager-Hängeregistratorschublade und mit Materialschieber (wie Abbildung) Fr. 555.—

Pultblatt 160 x 75 cm
Schreibmaschinentisch-
blatt 110 x 55 cm



Büfag - Büromöbel Neuengasse 21 BERN Tel. (031) 264 71

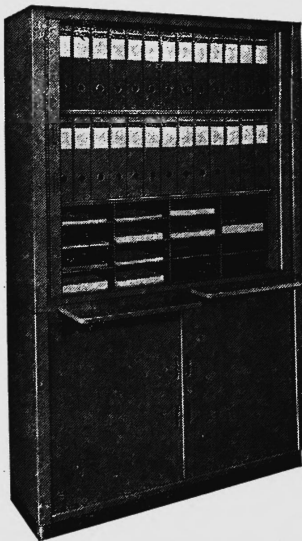
3 - 5 Kopien (originalgetreu!)
pro Minute mit **LUXACOPY** -EBM -M
dem schnellen
Fotokopiergerät der Welt:
Telefon 051/47 11 74



Vorführung durch:

Hermann Wolf
Zürich
Münchhaldenstr. 19
Tel. 051/47 11 74

Im Brennpunkt des Interesses . . .
steht unser Elfrima-Aktenschrank mit Horizontal-Rolläden



Erstklassige, formschöne Ausführung in Eiche. Innen Buche mattiert. Auch in Limba lieferbar. Ausgewählte Furniere. In verschiedenen Farbtönen erhältlich. Viele Kombinationsmöglichkeiten, da nach dem Normenprinzip gebaut. Raumsparend und praktisch.

Fr. 615.—
Zuschlag für
A4-Formulareinsatz Fr. 40.—

Seitlich laufende Rolläden mit Schloß. Mit oder ohne A4-Formulareinsatz lieferbar. Linolsockel. Drei verstellbare und zwei Auszugstablare. Auch für Hängeregistratur geeignet. Kurze Lieferfristen. Maße: 192 x 125 x 38 cm.

Platz für 65 Ordner

Verlangen Sie bitte unseren ausführlichen Prospekt.

Elfrima AG., Zürich 1, Lagerstraße 33 — Telephon (051) 254430

PACK-
PAPIER,
SIE WISSEN
JA,
KAUFT MAN
GUT BEI

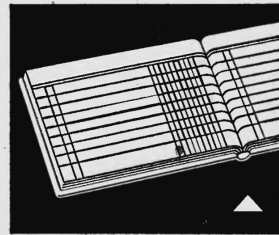
B + H



Brangs + Heinrich AG. Zürich

Beteiligung

offeriert kaufmännisch versierte Person, aktive Mitarbeit erwünscht. Offerten unter Chiffre 24022 GM an Publicitas Bern.



SIMPLEX- Geschäftsbücher

mit den sauberen Lineaturen, für Buchhaltung, Kassa, Bilanz, Inventur, Kalkulation, Statistik, Kontrollen usw. Auch Spezialanfertigungen nach Wunsch. Orientieren Sie sich über die vielen Ausführungen in Ihrer Papeterie.

SIMPLEX

SIMPLEX AG BERN / POST ZOLLIKOFEN

Treuhandpraxis

A. SCHILD, lic. oec.
Bücher- und Steuerexperte
Zürich, Bahnhofstrasse 37